Spanish verbal inflection: a single- or dual-route system?¹

DAVID EDDINGTON

Abstract

Four studies of Spanish morphology are examined that seem to support the dual-route model because they demonstrate an asymmetry between regular and irregular verbal inflection. Yaden's subjects (2003) produced inflected forms of infinitives in which many errors that regularized irregular inflections were produced, but few that irregularized regulars. Claesen et al. (2002) also found more regularization than irregularization errors in children's speech. However, single-route analogical computer simulations of Yaden's test items and of errors in simulated acquisition yielded the same dissociation between common regularization uncommon irregularization.

The experiment by Brovetto and Ullman (2005) entailed inflecting nonce verbs. They argue that two factors influence inflection: the phonological similarity of the nonce stem to extant stems and the verb's conjugational class. They found that phonological similarity only influenced irregularization of words with rimes commonly found in irregular verbs, but not words with rimes common in regular verbs. However, stem similarity and conjugational class are both represented phonologically in the nonce words making them available to influence the nonce words analogically. A single-route simulation of Brovetto and Ullman's test items produced similar outcomes. Because a single-route model can produce the same dissociation between regular and irregular inflections, the data from the cited experiments do not demonstrate the superiority of the dual-route model.

In Rodriguez-Fornells et al. (2002), ERPs were measured during a priming study. Regular targets demonstrated an increased positivity between 250 and 450 ms after the presentation of the stimulus, but irregulars did not. However, these findings are suspect because it is not possible to control for the effects of previous knowledge of the word, orthographic overlap, and semantic similarity at the same time. In addition, alternative explanations of the such differences exist which do not require positing different mechanisms for regular and irregular inflection.
1. Introduction

In the field of morphological processing, the past two decades have been characterized by the ongoing debate between dual-route and single-route approaches. The dual-route model holds that morphologically regular words are processed by rules of inflectional concatenation while irregular words are thought to be stored as wholes and accessed from lexical memory. Single-route models, on the other hand, assume that regular and irregular morphology are processed by a single mechanism. The debate between those who espouse single-versus dual-route models is extensive and a thorough review merits a book in and of itself (e.g., Pinker 1999). The issues discussed by Pinker and Ullman (2002a, 2002b) and McClelland and Patterson (2002) provide a sense of where each side currently stands. The crux of the controversy originally centered on the processing of the English past tense and other English language phenomena (Bybee 1985, 1988; Daugherty and Hare 1993; Daugherty and Seidenberg 1992, 1994; Eddington 2000; Elman et al. 1996; Jaeger et al. 1996; Marchman 1995; Marcus 1995; Pinker 1991, 1997; Pinker and Prince 1988, 1994; Prasada and Pinker 1993; Prasada et al. 1990; Rumelhart and McClelland 1986; Seidenberg, 1992; Seidenberg and Bruck 1990; Seidenberg and Hoffner 1998; Sereno and Jongman 1997; Stemmer 1995; Stemmer and MacWhinney 1986, 1988; Ullman 1999; Ullman et al. 1997; Westermann 1997). However, morphological processing in other languages such as German (Bybee 1991; Bybee and Newman 1998; Clahsen et al. 1992, 2001; Hahn and Nakisa 2000; Marcus 1995; Nakisa and Hahn 1996, Penke et al. 1997) and Italian (Albright 2002; Burani et al. 1984; Carazza et al. 1988; Eddington 2002; Matcovitch 2000; Orsolini et al. 1998; Say and Clahsen 2001) have been cited as evidence for and against both models as well.

The purpose of the present paper is to review some recent studies that suggest that a dual-route model is required to account for verbal inflection in the Spanish language (Brovetto and Ullman 2005; Clahsen et al. 2002; Rodriguez-Fornells et al. 2002; Yaden 2003). I will demonstrate that the results of these studies are equally compatible in a single-route framework as well.

2. Online inflection experiment

In Yaden’s experiment (2003), native Spanish speakers and advanced L2 learners were presented infinitive verbal forms on the computer screen. Their task was to say aloud the first person singular present tense form of the verb. Response times were measured with a voice key and error rates were calculated. Test items included high and low frequency regular and irregular forms. Following the dual-route model, Yaden hypothesized that frequency effects would be found between high and low frequency irregulars but not between high and low frequency regulars since irregular inflections are assumed to be stored as wholes in the mental lexicon while regular inflections are not. The dual-route model also predicts that irregulars will be regularized to a much higher degree than regulars are mistakenly assigned an irregular form because “if morphology was produced solely on analogy with other stored forms, we would expect speakers to more often make mistakes both in terms of overapplying the regular and irregular patterns” (Yaden 2003: 308).

The resulting reaction time evidence for Yaden’s native speakers does not support the stronger prediction of the dual-route hypothesis that irregular inflection should demonstrate frequency effects while regular should not (Pinker and Prince 1994: 327). This is reminiscent of evidence from French (Meunier and Marslen-Wilson 2004) in which the regularity or irregularity of the test items was not a factor in the reaction times in a lexical decision task. This may indicate that while frequency differences are found in Germanic languages, the structure of Romance languages is distinct enough that such differences are not obtainable. However, the frequency effects that Yaden observed for irregular items were more robust than those of the regular forms which coincides with a weaker prediction of the dual-route model (Pinker 1999). The L2 speakers, on the other hand, demonstrated frequency effects for regulars but not for irregulars which completely contradicts that dual-route model. However, one should be cautious about judging models of native competence against data from nonfrequent language learners.

The analysis of the error rates appears to provide the best evidence in favor of the dual-route model. Regularization of irregular inflections (e.g., *oir ‘to hear’ > erroneous *ojo rather than standard oigo ‘I hear’) was much more common than regularization of a regular form (e.g., soplar ‘to blow’ > *sueplo rather than soplo ‘I blow’). Native speakers had a 10% rate of regularization and made no errors that irregularized a regular inflection. L2 speakers regularized 55% of the irregular forms but irregularized to a much lower degree (3%). For Yaden, this is prima facie evidence that verbal inflection is carried out via a dual-route model and cannot have been performed on the basis of analogy to stored forms in the mental lexicon which would supposedly yield similar error rates in both categories of verbs. I demonstrate in the next section that a single-route model of analogy is able to account for these results.
2.1. **Analogical simulation of the online inflection experiment**

2.1.1. **Analogical algorithm.** The algorithm I selected for the simulation is Analogical Modeling of Language (AM; Skousen 1989, 1992, 1995) which is a model of how relationships between stored lexical items may be used to predict linguistic behavior. It is similar to other instance-based models and to connectionism in that none of these models extract overall characterizations of the data in the form of a rules or constraints for either regular or irregular inflections. (For a discussion of the differences between AM and these other models see Chandler 1995, 2002; Jones 1996; Skousen 1989, 1995). Analogy exploits the idea that even morphologically complex words are stored as wholes, a concept that has psycholinguistic support (Baayen et al. 2002; Bertram et al. 1999; Sereno and Jongman 1997).

In AM, when the need arises to determine some linguistic behavior (in this case the correct first person singular present tense form of the verb — the yo form), a search of the database representing the mental lexicon is conducted beginning with the entries most similar to the infinitive in question and then extending to less similar entries. The algorithm contains an explicit procedure for assembling an analogical set from which analogs may be chosen and subsequently applied to the test infinitive. In general, database entries most similar to the test infinitive will appear in the analogical set. However, unlike other nearest neighbor models, less similar items have some chance of being included as well. AM calculates the probability that one or more outcomes is possible. The regular relationship between an infinitive and present tense yo form is that the suffix -o appears directly after the stem (escribir—escribo to write—‘I write’). A different relationship holds between pairs such as entender—entiendo ‘to understand’ and between servir—sirvo ‘to serve’ serve’. Each different relationship is specified in the database along with the phonemic make up of the final three syllables of the infinitive.

Consider morder—muero ‘to bite—‘I bite’. If a search of the database is done for morder and morder appears in the database, it is obviously the most similar item to itself; therefore, the relationship between the infinitive and yo form will be applied correctly predicting muero. If morder does not appear, words that are similar to it will be sought. Assume that the most influential neighbors of morder are mover and poder both of which have the same relationship: mover—nuevo ‘to move—‘I move’, poder—puedo ‘to be able to—‘I can’. One possible mechanism for deriving the yo form can be conceived of as a sort of proportional analogy: mover is to nuevo and poder is to puedo as morder is to __?2 One could assume that the process involves adding -o to the stem mord- and replacing the stem vowel with ue. Another possibility would be to assume the entire infinitive form is considered and that the final -er has to be deleted and replaced by -o, the o of the stem is converted into u which is then followed by epenthesizing an e.

The point here is that the exact procedure speakers employ in order to modify morder so that it bears the same relationship that mover and poder bear to their yo forms is irrelevant as long as the output is the same. In fact, the exact mechanism may vary from one speaker to another. Another important point is that the procedure employed to produce the correct outcome is devised on the fly; it is not recalled from memory as a preestablished or prefabricated rule although it is possible that repeated calculation of an analogical set allows the set itself to be stored in memory thus eliminating the need to perform a full search each time.

In the course of predicting the yo form of morder the algorithm finds all infinitives that begin with /m/ and considers them together. It also compares all database items with /o/ as the nucleus of the stem in another group. Other groupings would contain the items beginning with mo-, mor-, or m- and whose stem ends in d and so on until all possible groupings of all variables are considered. These groups, called supracontexts, are then inspected in order to calculate disagreements. A disagreement occurs when not all of the infinitives in a supracontext bear the same relationship to their present tense yo forms. For example, if the supracontext of items ending in -der contained entender ‘to understand’ and vender ‘to sell’ there would be some disagreement because the relationship between these two infinitives and their corresponding yo forms is different (entender—entiendo, vender—vendo). Under certain conditions, members of a supracontext containing disagreements will be eliminated from consideration. In this example, the algorithm determines that infinitives ending in -der do not form a cohesive enough group to draw analogs from and on which the yo form of morder may be predicted. Bear in mind that the more similarities a database item has to morder the more supracontexts it will appear in. This means that it has a greater chance of appearing in supracontexts that are not eliminated due to disagreements.

In general, a word with more in common with the test item exerts more analogical influence on that item than a word that has less in common. I will not go into exact details about precisely what conditions must be met in order for a supracontext with disagreements to be excluded (see Skousen 1989 for details). The important part of this example is that database items that remain comprise the analogical set which is used to predict the yo form in this case. For each possible outcome in the analogical set a probability that the outcome will apply is calculated. For the present simulation, the outcome with the highest probability is assumed to apply.
2.1.2. Data set. The 2097 most frequently occurring verbal lemmas were extracted from the LEXESP corpus (Sebastián Gallés et al. 2000). The phonemic make of the final three syllables of the infinitive form of each verb was encoded on a syllabic template. For instance, contratar and lucir appeared as k.o,n.tr.a,0,t,a and 0.o.o.l.u.o,y,i where "0" indicates empty onsets and codas. All infinitives end in -r which is why it was not included. Along with the phonemic representation of the infinitive a specification variable was included that indicated which of 17 relationships exists between the infinitive and yo form. The regular inflection occurs when -o follows the stem, and the stem form is the same as the stem of the infinitive. Other relationships are exemplified in the pairs venir-vengo 'to come-I come' and tener-tengo 'to have-I have' that have one kind of relationship while conocer-conozco 'to know-I know' and hacer-luzco 'to excel-I excel' have another. The type database consisted of one entry for each of the 2097 items. A token database was constructed by including multiple entries for each item depending on their frequency in LEXESP. Entries with a lemma frequency of 100 or less were included once. The number of entries for the remainder of items was determined by dividing their frequency by 100, therefore, an item with a frequency of 9328 had 93 identical entries in the token database.

At this point, it should be noted that AM is not a model that is designed to automatically determine category membership. That information is prespecified by the experimenter. In like manner, the experimenter is responsible for deciding which variables to include in the simulations. For example, I selected the final three syllables of the infinitive forms assuming that the most pertinent information for inflection would be included there rather than in the first three syllables. Once a rich enough linguistic representation has been provided the model then determines which of the variables it has to work with are most pertinent on an item by item basis, but not globally.

2.1.3. Simulations and results. In the first simulation, the yo form of each of Yaden's 63 test items was predicted by analogy to the relationships that hold in the 2097 database items. However, exact matches were not allowed. These conditions simulate predictions being made as if each test item were new and unknown to a speaker. If exact matches were allowed the item being tested would find itself as the closest analog in the database and predictions would be 100% correct, which is not a very informative result. AM outputs a probability that a given relationship will apply. For example, the yo form of sembrar 'to sow' is incorrectly predicted to be *sembrR at a rate of 92% and the correct form siembrR at 8%, therefore, the majority wins and sembrar is a case of overregularization. The yo form of vertir 'to pour' is correctly predicted to be vierto at 91% while two other possibilities (*verto, *virto) are only predicted at a rate of about 4% each. Under these conditions 55% of the irregular test items were regularized while only 3% of the regular items were predicted to take some kind of irregular form.

One difficulty with this first simulation is that in actual language processing exact matches are a reality which must be dealt with. This explains the need for the second simulation which used the token database and allowed for exact matches. Actually 10 separate simulations were performed. In each simulation, predictions were made for the 63 test items using a randomly selected 10% of the database (about 210 items) as possible analogs. Since high frequency items had more instances in the token database they were more likely to appear as part of the randomly selected 10%. Low frequency items were less likely to make the cut. Averaging across the 10 simulations the regularization rate was 21% and only 4% of regulars were predicted to have an irregular form.

2.1.4. Discussion. A comparison of the present simulations with Yaden's (2003) results appears in Table 1.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Model</th>
<th>Regularization rate</th>
<th>Irregularization rate</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Yaden native speakers</td>
<td>0.10</td>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td>Yaden L2 speakers</td>
<td>0.55</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>Simulation 1</td>
<td>0.55</td>
<td>0.03</td>
</tr>
<tr>
<td>Simulation 2</td>
<td>0.21</td>
<td>0.04</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Table 1. Comparison of the simulations with Yaden's experimental outcomes

It is clear that regularization is a much more common process for speakers than irregularization, at least for the 63 words tested. This dissociation has been presented as evidence that regular and irregular inflection are carried out by different mechanisms. Moreover, it is thought that a single-route model of analogy would be unable to produce this dissociation. However, both of the present simulations demonstrate that a single-route model of analogy produces the same dissociation that only a dual-route model was thought capable of. Therefore, Yaden's experimental results do not support the superiority of the dual-route model over single-route analogy.

3. Child acquisition data

Clahsen et al. (2002) assume much the same hypothesis as Yaden:

If the dual-mechanism model extends to Spanish, we would expect Spanish children to show a regular/irregular asymmetry with respect to both stem formation
and inflectional affixation. That is, regular patterns, whether they be stems or inflectional affixes, should overgeneralize to irregular items, whereas generalizations of irregular patterns to regular verbs should be rare or non-existent. (Clahsen et al. 2002: 596)

They examined the spontaneous speech of 15 children ages 1;7 to 4;7 years old and noted all errors in verbal inflection. These data were taken from the CHILDES project (MacWhinney 2000). Overall they observed that 4.6% of irregular inflections were regularized while only 0.001% of regular inflections were made irregular. They did not consider diphthongizing stems involving the common ie-ie and ue-o alternations (*tiene*-*tiene* 'he has—to have', *cuerco*-cuerco 'I cook—to cook' as either regular or irregular but as a separate class. Nevertheless, all errors they registered in this class involved eliminating the diphthong (i.e., regularization) and no nondiphthongizing stem was produced with a diphthong (*cuene* for come ‘s/he eats’). They also noted that overregularization rates were lower in older children. In sum, they observed a dissociation between regular and irregular inflection in error production.

3.1. Analogical simulation of errors in children

What I intend to demonstrate is that the same dissociation between regular and irregular inflections that Clahsen et al. (2002) found in children's errors is obtainable in a single-route analogical model as well. To the end, I applied the algorithm described in Section 2.1.1. However, this task is much more complex than that of modeling Yaden's experimental data (Section 2), which only entailed predicting the first person singular present tense form of a verb given its infinitive form, which is a relationship between only two inflectional forms. The errors recorded in the CHILDES database could potentially be made on any of the approximately 35 to 40 verbal inflections in Spanish (depending on the dialect).

Simulations of all these possibilities is beyond the scope of the present paper, which is why I focused on only four which represent a sampling of different tenses, numbers, persons, and moods: (1) third person singular imperfect, (2) second person singular imperative, (3) third person plural preterit, (4) first person singular present.

3.2. Data sets

I accessed the CHILDES databases created by Diez-Itza and Pérez-Toral (1996), López Ornat (1997), Marrero and Albalá, and Montes (1992) for data on children between 1;0 and 4;11 years of age. I divided the children into three age groups (1) 1;0–2;6, (2) 2;7–3;6, and (3) 3;7–4;11) and extracted all verbal forms for each group. A fourth database is based on the one described in Section 2.1.2 consisting of 2097 verbs.

It was important to code each verb in such a way that all of its inflectional stems were represented. The idea is that the form of one inflection is not necessarily related to one other form such as the infinitive, but to one or many different inflections. One way of representing a complete verbal paradigm would be to completely encode all 35–40 different inflections. This would require hundreds of variables and make the simulation too computationally demanding. In addition, much of the information for each inflection, especially the verbal suffixes, would be redundant. Instead, the principal parts of every stem were identified and placed into a template where "0" indicates empty onsets and codas.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Verb</th>
<th>Part 1</th>
<th>Part 2</th>
<th>Part 3</th>
<th>Part 4</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>doler</td>
<td>0 0 0 d o 0 1 e</td>
<td>u e 0 1 o</td>
<td>o 0 1 i o</td>
<td>u e</td>
</tr>
<tr>
<td>estar</td>
<td>0 0 0 0 e s t a</td>
<td>e s t o i</td>
<td>e s t u e</td>
<td>e</td>
</tr>
<tr>
<td>hacer</td>
<td>0 0 0 0 a 0 Θ e</td>
<td>a o g o</td>
<td>i 0 Θ o</td>
<td>a</td>
</tr>
<tr>
<td>seguir</td>
<td>0 0 0 s e o g i</td>
<td>i o g o</td>
<td>i 0 g i o</td>
<td>i</td>
</tr>
<tr>
<td>peinar</td>
<td>0 0 0 p e i 0 n a</td>
<td>e i o n o</td>
<td>e i o n ó</td>
<td>e i</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Only a few inflectional suffixes are encoded in this manner, yet all inflectional stems are represented by one of the four parts or a combination of elements from each part. For example, Part 1 encodes inflections such as *dolemos*, *doler*, *dolían*, etc., as well as the theme vowel e. Part 2 represents *duelo*, *duelas*, etc. Part 3 is found in inflections such as *dolió*, *dolieron* and Part 4 is the last nucleus of the stem seen in forms such as *duelo, duelan, duelo*, etc. These variables allow verbs to be grouped and categorized based on the similarity of their stems and inflectional paradigms. This representation of verbal paradigms implies that when one inflection appears in the CHILDES database (e.g., *sigo*), the speaker is assumed to know at least one other form of the verb that contains the other stem variants (e.g., *seguir, sigió*). What this encoding may lack in elegance it makes up for in computational practicality.

3.3. Method

Among other things, language acquisition includes an expansion of vocabulary. The simulations exploit that increase by using the vocabulary of older children as test cases and drawing analogies from the lexicon of younger speakers. For each of the four inflections whose form is
predicted, six simulations were performed. The first simulations used the database for the 1;0–2;6-year-olds as the data set and the database containing all of the verbs for the 1;0–3;6-year-olds as the test set. Both scripts and token data sets were used in separate simulations. The type data set contained one entry for each verb while the token data had multiple entries for each verb depending on their token frequency. The type database was always used as the test set. (See Section 2.1.2 for details about how token data sets were constructed.) The second pair of simulations used the vocabulary observed in the 1;0–3;6-year-olds as the data set and the data from the 1;0–4;11-year-olds as the test cases. The final pair of simulations had the data from the 1;0–4;11 group to make analogies from the test set contained the 2097 verbs used in the simulation in Section 2. In all simulations, exact matches between the test item and members of the data set were disallowed, which means that verbs from the test set that appeared in the data set were treated as if they were not previously known.

3.3.1. Simulations of the imperfect. There are only five distinct imperfect allomorphic relationships in Spanish. Traditional grammars state that the third person singular form is derived by adding -ía to the infinitive stem of a verb with a theme vowel of /e/ or /i/, while -aba is placed after a stem with /a/ as the theme vowel: hac+er > hac+ia; pein+ar > pein+aba. Both of these processes are considered regular inflection. This is a sensible way to treat the formation of the imperfect from a pedagogical standpoint. In the present study, rather than assume that only the infinitive can serve as the base form, a relationship may hold between several members of the verbal paradigm: hacemos–hacía, hacéis–hacia, hacon–hacia, hacían–hacia, hacíamos–hacía, etc. in accordance with Bybee’s conception of interrelated lexical entries (1985, 1988). In three cases, any relationship that is made is essentially word specific (i.e., irregular): ver > veía, ir > iba, ser > era. The results of the simulations appear in Table 2. In all three simulations, none of the three irregulars (ser, ir, ver) are correctly predicted. Instead ver and ir are often regularized and ser is sometimes assigned the irregular morphology of ir. There are only a few cases of irregularization. In only a few rare instances such as partir > *part+aba (rather than standard partir+ía) was a regular verb assigned an incorrect regular suffix. However, in all cases, overregularization is a much more common process that irregularization.

One could argue that the simulations are unfair because the only thing one needs to know to predict all regular imperfects is what the theme vowel is and that vowel is explicitly represented in the encoding of the verbal paradigms. There are two answers to this charge. First, the theme vowel is one of 17 variables and is not weighted differently than any of the other 16 for the purposes of the simulation; its importance over any other variable is not specified beforehand. Second, the assumption the simulation is based on is that speakers know a number of inflections of the verb tocar, for example, but not the imperfect tocaba. Since the theme vowel a is readily apparent in many of the inflections that the speaker may know (e.g., toca, tocamos, tocaron) it must be included in a database designed to simulate preexisting knowledge of verbal paradigms and is thus available as an analog.

3.3.2. Simulations of the imperative. This simulation was designed to predict the second person singular imperative form of the verb. A number of verbs such as haber, poder, and deber were excluded from the database since they are not used as imperatives. What is traditionally considered the regular imperative form is the one that coincides with the third person singular present inflection. The four irregular relationships are exemplified by poner > pon, dar > da, ir > v, and decir > d. The relationship between the imperative and the infinitive is used in the present discussion for simplicity’s sake only. Spanish speakers could derive poner from the infinitive poner, by deleting -er from the infinitive poner, by deleting -e from pongo, by deleting -emos from pongamos, by deleting -ére from pondré, etc. From an analogical perspective, the task is one of identifying the correct paradigmatic relationship, not of specifying how a speaker derives one inflection from another which could actually vary from speaker to speaker.

Table 3 summarizes the results of the three imperative simulations. As the size of the vocabulary increases, so does the rate of correct predictions. This corresponds to fewer errors produced by older children. On the other hand, a larger mental lexicon results in lower overregularization.
rates. Few cases of irregularization were predicted compared to overregularization, especially when a more adult-like vocabulary size was used.

3.3.3. Simulation of the preterit. In the previous two series of simulations only five relationships exist among the members of the database. In order to predict the form of the third person plural preterit form of the verb it is necessary to specify 18 relationships. Regular inflection entails adding -aron to a verb stem whose theme vowel is a or adding -ieron to a stem whose theme vowel is i or e. The remaining 16 relationships involve alternate stems that only appear in the preterit and imperfect subjunctive forms some of which (e.g., traer, decir) take alternative suffixes as well (saber > supieron, ir > fueron, traer = trajeron, seguir > siguieron; tener > tuvieron; poner > pusieron; conducir = condujeron; venir = vinieron; morir > murieron; decir = dijeron; hacer = hicieron; caber > cupieron; haber = hubieron; poder > pudieron; querer = quisieron; andar > anduvieron).

As the data set moves from that representing the lexicon of younger children to one of adult proportions the percent of correct outcomes increases and the proportion of overregularization decreases. Occasionally a regular verb such as aplaudir is irregularized (based on analogical pull from medir, pedir, and despedir), but the rates of overregularization are always much higher than those of irregularization.

3.3.4. Simulation of the present. In this simulation, the first person singular present tense inflection was predicted. Seventeen relationships were identified (e.g., andar > ando, decir > digo, hacer > hago, seguir > sigo, traer > traigo, conocer = conozco, haber > he, ir > voy, oir > oigo, saber > sé, caber > cuesto, ver > veo). A similar pattern was obtained here (Table 5) as in the previous simulations; overregularizations drop as vocabulary size increases and overall efficiency improves. In all but one simulation overregularization is more common than irregularization. Simulation 4 is discussed below.

In Clahsen et al. (2002), present tense forms with stems in which mid-vowels alternate with diphthongs (e.g., divertir > divierto, morder > muerdo) were considered in a separate category from regulars and irregulars. I also considered these relationships separately. The data from verbs of this sort appear in Table 6. Overregularization occurs much more frequently than a process that assigns a diphthong to a nondiphthongizing form. It is interesting to note that the diphthongizing verb erguir is calculated to take the morphology of another class of irregular verbs and is predicted to be irgo. In reality, both irgo and the inflection with the diphthong jergo are considered correct alternatives (Real Academia Española 1985: 287) so this is not technically an error.

As discussed in Section 3.2, the encoding of the verbal paradigms explicitly includes a variable stating what the stem-final nucleus of first
Table 6. Results for diphthongizing present tense forms

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>Sim. 1</th>
<th>Sim. 2</th>
<th>Sim. 3</th>
<th>Sim. 4</th>
<th>Error examples</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Overall correct</td>
<td>type</td>
<td>.882</td>
<td>.978</td>
<td>.963</td>
<td>.932</td>
</tr>
<tr>
<td>token</td>
<td>.912</td>
<td>.978</td>
<td>.961</td>
<td>.932</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Overregularized</td>
<td>type</td>
<td>.118</td>
<td>.021</td>
<td>.037</td>
<td>.062</td>
</tr>
<tr>
<td>token</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>.012</td>
<td>.351</td>
<td>jugar &gt; *jugo</td>
</tr>
<tr>
<td>Reg. to diph.</td>
<td>type</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>.031</td>
<td>adquirir &gt; *adquiro</td>
</tr>
<tr>
<td>token</td>
<td>.019</td>
<td>.009</td>
<td>.010</td>
<td>.018</td>
<td>depender &gt; *depende</td>
</tr>
<tr>
<td>Diph. to irreg.</td>
<td>type</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>.006</td>
</tr>
<tr>
<td>token</td>
<td>.088</td>
<td>.023</td>
<td>.016</td>
<td>.037</td>
<td>erguar &gt; irgo</td>
</tr>
</tbody>
</table>

person singular present tense verbs is. Although this information is not given any preferred status over any of the other 17 variables, it could skew the results as far as diphthongizing and nondiphthongizing verbs are concerned. Simulation 4 was run to address this concern. It uses the same data and test sets as Simulation 3 except that in the data set the stem-final nuclei of first person singular present tense verbs are removed from consideration by the algorithm. Under these conditions five nondiphthongizing verbs are predicted to have a diphthong, nevertheless, the resulting irregularization rate of .031 is still half that of the regularization rate for diphthongizing verbs (.062), and the overall irregularization rate of .003 (Table 5) is far below the overall overregularization rate of .062.

3.4. Summary

These simulations demonstrate a clear asymmetry between regular and irregular inflection in Spanish; errors involving overregularization far outnumber errors in which a regular inflection is irregularized. In addition, overregularization decreases as the size of the data set increases. An expanding vocabulary is taken to simulate the increasing linguistic knowledge that comes with more advanced age. These two pieces of evidence are the crucial arguments that Clahsen et al. (2002) present in favor of a dual-route model of morphology, nevertheless, they are clearly attainable in a single-route model as well.

4. Nonce word experiment

The goal of Brovetto and Ullman (2005) was to investigate how the two different components of the dual-route model of morphology function in Spanish verbal inflection. They follow the model of Pinker (1999) and Pinker and Prince (1994) quite closely. Accordingly, one route involves associative memory procedures in which inflection is based on similarity to stored lexical items. This mechanism is expected to come into play for irregularly inflected words. Symbolic procedures, on the other hand, call upon rules to concatenate affixes. These procedures do not depend upon similarity to stored words but on abstract grammatical or symbolic features such as conjugational class. Such rules are thought to account for regular inflection.

4.1. Experiment on the imperfect inflection

In this experiment, the authors presented nonce word infinitives in a paragraph and elicited the first person singular imperfect inflection of those infinitives. Test items such as the following were used:

(1) Crosar. A Juan le gusta crosar las copas.
    Cuando era joven, yo también ____ las copas.
    ‘Juan likes to crosar glasses. When I was young I also ____ glasses.’

Two properties of the nonce words were controlled. The first was whether the infinitive ended in -er or -ar, or in other words, its conjugational class. The second is what they call the rime of the infinitive. For cantar ‘to sing’ the rime is -ant- and for lograr ‘to achieve’ is would be -ogr-. The rime is used as a measure of phonological similarity. Certain rimes are more frequent in verbs of one conjugation while others are more prevalent another. They combined these two factors to create four experimental conditions. Results for each group are given in parentheses.

(a) Verbs ending in conjugational class I -ar and with common class I rimes (92% -aba)
(b) Verbs ending in conjugational class II -er and with common class II rimes (89% -ia)
(c) Verbs ending in class I -ar, but with common class II rimes (84% -aba)
(d) Verbs ending in class II -er, but with common class I rimes (83% -ia).

With the exception of a few verbs (none of which were tested), all imperfect inflections are regular in Spanish. Therefore, if the words were processed via a symbolic rule of affixation all class I verbs should have been formed by adding -aba to the stem, while class II verbs would have been
given -ia. The outcomes show that this tendency was prevalent, but not categorical.

Brovetto and Ullman's statistical analyses reveal that both the conjugational class and the type of rime affected the results, the conjugational class exerting the greatest degree of influence. They also discovered that the effect of the rime type was much stronger for class II verbs. These findings are unexpected in a model in which regular inflection should not depend on similarity (rime type) but only on conjugational class membership and suggest that the dual-route model would need to be modified as far as Spanish is concerned so that associative memory procedures based on similarity are limited mainly to class II verbs. In other words, the dual-route model may be a language specific rather than a universal processing strategy. Nevertheless, the results of the experiment show that both mechanisms were used for both kinds of verbs.

The principal difficulty with the idea that two different mechanisms are at work is this. According to the authors, the rime of a nonce verb es dém is -em-, which is used to identify members of the mental lexicon that share that particular rime and are therefore phonologically similar. These associative memory factors influenced the subjects' choice of suffix (-aba vs. -ia) to a small but significant degree. However, membership in conjugational class I or II is considered to be an abstract, symbolic, or grammatical feature that operates at a completely different level than the rime of the verb. Its influence was much more robust.

The difficulty with this position is that both the rime and the class are clearly marked in the phonological make-up of the infinitive. It is unclear in what way conjugational class is abstract if it has overt phonological expression. The rime of es dém is -em- while the conjugational class is marked by -ar. An -er in this same position indicates the verb is class II. Therefore, both the conjugational class marker and the rime are available to be used within associative memory to find what verbs are most similar to the nonce verb and thus how to inflect the verb. The reason the class marker was much more influential than the rime is that only -ar, -er, and -ir may appear at the end of Spanish infinitives. This results in three large gangs with a powerful analogical draw: the -ar gang all take -aba, while the -er and -ir gangs all take -ia.7 Gangs composed of rimes such as -em- and -ant-, on the other hand, are much smaller and less homogenous. For example some verbs with -en- take -ia and others -aba (tener > temia, quemar > quemaba). This accounts for the fact that they exert a much less potent analogical force on the inflection of the nonce words. On the one hand, Brovetto and Ullman recognize that in their experiment a completely regular process of inflection is influenced by phonological similarity, which should not occur according to the dual-route model (Pinker 1991, Pinker and Prince 1994). On the other hand, I argue that the rime and conjugational class are both subsets of the phonology of the nonce words, and as such, both activate the same associative memory factors, but to differing degrees. There is no need to assume an additional mechanism involving symbolic categories; the results lend themselves equally well to explanation within a single-route associative memory-based model.

4.2. Experiment on the present tense inflection

As in the previous experiment, Brovetto and Ullman's subjects were presented nonce word infinitives within a paragraph and responded with a first person singular present tense inflection of those infinitives:

(2) Neler. A mí me gusta neler alcancías.
Por eso me siempre ___ alcancías.
'I like to neler piggy banks. That's why I always ___ piggy banks.'

Regular inflection would entail affixing -o to the stem (nelo) while irregular inflection would additionally diphthongize the stem (nielo). Test words differed according to their conjugational class (class I -ar vs. class II -e- and class III -i- combined) and according to how frequently the rime occurs in extant regular versus irregular verbs. Regularization rates for each group are given in parentheses. Responses that demonstrated a stem change other than the irregular diphthong were not considered in their analysis.

(a) Verbs ending in conjugational class I -ar with regular rimes (6%)
(b) Verbs ending in class I -ar with irregular rimes (10%)
(c) Verbs ending in class II and III -e/-i with regular rimes (15%)
(d) Verbs ending in class II and III -e/-i with irregular rimes (43%).

Analyses were performed to determine the extent to which these two factors affected the irregularization rate of the nonce verbs in each category. These show that the subjects' responses were influenced by both the conjugational class and the rime type, although the type of rime affected the class II and III verbs to a much higher degree than class I verbs. Because this experiment elicited both regular and irregular inflections, it was important to determine if they were affected differently by rime type and conjugational class. Any dissociation between the two is considered significant because irregulars are thought to be processed by means of associative memory based on phonological similarity, while regulars receive their inflection based on a symbolic rule of affixation that only refers to
abstract, symbolic, grammatical information such as conjugational class and not on phonological similarity.

The phonological similarity of the nonce verbs was determined using two measures of phonological neighborhoods. The first counted how many Spanish verbs with the same rime and conjugational class are regular minus how many are irregular. The second counted how many verbs with the same rime are regular minus how many are irregular across all three conjugational classes. Correlations between regularization rates and these calculations of phonological neighborhoods revealed that phonological similarity played a part in the regularization of nonce words with irregular rimes, but did not affect the nonce words with regular rimes. This is presented as crucial evidence that irregulars are processed via associative memory while regulars depend only on abstract symbolic features such as conjugal class.

4.2.1. Simulation of the present tense study. If conjugal class and phonological similarity are truly different entities, the results of the nonce experiment should not be replicable in a similarity-based model that treats all of the phonemes in a rime as well as the vowel that indicates conjugal class as variables of the same type. To this end, I utilized the analogical algorithm described in Section 2.1.1 to predict the first person present tense form of Brovetto and Ullman’s (2005) nonce words. The database from which analogs were drawn is the same one described in Section 2.1.2 with two modifications. In order to more closely replicate the neighborhood measures of the nonce study, only the variables for the rime and conjugal class vowel/theme vowel were included. Second, exact matches were allowed otherwise a nonce word such as maneler would not find a words such as repeler as a possible analog in the database. The resulting irregularization rates appear in Table 7 where the correlations between the two studies is significant ($r = .954$ (2), $p < 0.046$).

A comparison of the correlations between the neighborhood similarity calculations and the irregularization rates is quite telling (Table 8). In both the simulation and Brovetto and Ullman’s (2005) nonce word study no neighborhood effects were registered for test items with regular rimes. However, significant effects of within class neighborhood similarity are observed for irregular items in the nonce study as well as in the simulation. No significant correlation resulted from the across class measure of neighborhood similarity either in the nonce study or the simulation. Therefore, a clear dissociation between test words with regular and irregular rimes and neighborhood similarity emerges. While this is often presented as evidence that regular and irregular morphology is processed with different mental processes, the fact that the same dissociation can be found in a single-route analogical model suggest that a unitary process is equally plausible.

5. ERP repetition priming experiment

Rodriguez-Fornells et al. (2002) carried out a priming study in which Spanish speakers were presented strings of letters on the computer screen that either were or were not extant Spanish words. The subjects’ task was to press one key if they recognized the string as a legitimate word and other if the string was not a word. This method allowed reaction times and error rates to be measured. During the experiment the subjects’ event-related brain potentials were also measured through a series of electrodes that had been placed on the scalp.

Test items were varied along a number of parameters including regularity. Regular verbs suffer no changes in the stem when inflectional endings are added. For instance, when the first person singular present suffix -o is added to the stem beb- ‘drink’ of the infinitive beber the result is bebó ‘I drink’. However, when -o is added to the stem rog- ‘plead’ of the infinitive rogar the result is rogo ‘I plead’, hence the verb is irregular. In addition to extant regular and irregular verbal forms the authors included regular and irregular nonce words. Test words were matched on frequency and
modes of morphological processing; the stem in regular forms such as and+or and and+o are orthographically identical while the stems in irregular forms such as entendi+er and entendi+o are not. In order to reduce the effect of orthography, the primes and their corresponding targets were presented in different cases (upper and lower), and five to nine stimuli separated each prime and target. While these manipulations may reduce the influence of orthography they do not eliminate it completely. As further evidence against an orthographic explanation of the results they cite the outcome for the nonce verbs which contained the same sort of regular and irregular patterns as found in existing Spanish verbs. Real regular verbs elicited an N400 effect while real irregualrs did not. Neither the irregular nor the regular nonce verbs demonstrated an N400 effect in spite of the fact that the irregualrs contained the same orthographic differences as the real verb; therefore, they suggest that the difference must not be due to differences in orthography but to differences in morphological processing.

It is my contention that this reasoning may be unsound. The real and nonce words used were indeed equated in terms of orthography; however, they differ in other crucial aspects that were not controlled for: familiarity with the words and semantic similarity. Real words have entries in the subjects’ mental lexicon prior to the experiment while nonce words do not. Real words such as entender and entender have a semantic relationship to each other that nonce words such as miero and merer do not. Therefore, comparing the priming effect of nonce forms that have only orthographic similarity with verbal inflections that share orthographic and semantic traits and that form part of the speakers’ mental lexicon is tantamount to comparing apples to oranges. They are both fruit, but the results of a study on oranges does not necessarily give any insight into how apples may fare under the same conditions.

The difficulty with this study is that it is impossible to find real inflections with irregular morphology that are not orthographically different from their infinitives as well. Showing that orthographically regular and irregular nonce words result in identical N400 measurements does not factor out the possibility that orthography is responsible for the N400 differences found when the test subjects processed real words. Morphology is the intersection of semantic and orthographic/phonetic characteristics. The authors assert differences in morphological processing yet this particular experimental design simply does not allow one to control for the subjects’ pretest knowledge of the test words, their orthographic similarity, and their semantic similarity at the same time. As a result, these findings contain a possible confound and should be considered with some skepticism. An additional, although less crucial difficulty with this study is
found in the nonce words used. In studies of this nature nonce words are generally devised in accordance with the orthographic patterns of the language. Too many of those used by Rodriguez-Fornells et al. either violate Spanish orthography or employ highly unusual letter combinations (e.g., coposdar, desanzerrer, enpestar, enpongrentar, xedir, xplecar, semmar, coser, dopinmar, conzxertar, zecorar, destinar, ezistir, tumir). It is uncertain if this affected the subjects' reactions during the experiment or not, but does provide further cause for concern regarding the reliability of the findings.

I have pointed out these difficulties because they should lead to some legitimate skepticism about the outcome of the study. However, these may not have adversely affected the outcome, in which case the experiment does demonstrate a dissociation between regular and irregular inflections during mental processing which has been reported in numerous studies of other languages (e.g., Ullman 1999; Ullman et al. 1997). Although the simulations discussed above demonstrate the ability of analogy to produce such dissociations without invoking a dual-processing mechanism, those studies involved production of verbal inflections which AM is designed to simulate. In contrast, Rodriguez-Fornells et al. utilized a priming study which, unfortunately, does not lend itself to computational simulation by AM. However, there is growing evidence that dissociations found in brain activity experiments that are thought to be based on morphological regularity may be confounded with other variables. For example, in English, German, and Dutch significant semantic differences are observed between morphologically regular and irregular words which may be responsible for the dissociations (Baayen and Moscoso del Prado Martin 2005). Therefore, future research into languages such as Spanish will need to consider such factors.

6. Conclusions

I have reviewed four studies whose goal is to shed light on how Spanish verbal morphology is processed. All four studies demonstrate a dissociation between regular and irregular inflections, which is taken to indicate that two distinct mental mechanisms for inflecting verbs must exist in the minds of Spanish speakers. Although the authors are puzzled that some of their findings do not support the dual-route model, each of them convincingly demonstrates some processing differences between regular and irregular verbal forms. Nevertheless, for three of the studies, single-route simulations of the same data indicate that a computationally explicit model of analogy is able to produce a similar dissociation between regular and irregular inflections. Rodriguez-Fornells et al. (2002) elicited a different pattern of ERPs for regular and irregular inflections. The principal difficulty with their study lies in the experimental design. It is simply not possible to compare regular and irregular items in which orthographic similarity is equated and semantic and morphological relatedness is controlled for. For this reason their findings must be considered inconclusive.

Taken together the results of these simulations do not indicate the superiority of the single-route model over the dual-route model, only that the results of the cited studies do not provide evidence in favor of the necessity of two mental processes rather than a unitary one to account for the data. I strongly suggest that those who espouse single-route models follow the lead of Prasada and Pinker (1993) and provide some evidence that a particular single-route model is unable to account for a phenomenon data rather than merely assuming so, as is too often the case.

Received 29 October 2005  Brigham Young University
Revised version received 26 July 2006

Notes

1. Royal Skousen and Mark Allen need to be credited for their valuable input on this paper. I am also grateful to Bridgit Yaden for providing me with a list of her test items and to Claudia Brovetto who provided details about her experiments that are not described in the published article and without which I would not have been able to perform the simulation. Correspondence address: 4064 JFSB, Brigham Young University, Provo, UT 84602, USA. E-mail: eddington@byu.edu.
2. The possibility of non proportional analogy in AM is discussed by Eddington (2004: 75) and Skousen (2002: 42-43).
3. This comprised any verb with a lemma frequency of 21 or greater.
4. The other relationships are of the type seen in divertir > diverti, contar > cuenta, decir > digo, hacer > hago, seguir > sigo, traer > traigo, construir > construyo, haber > he, ir > voy, ir > oigo, saber > sé, caber > quepo, ver > veo, ser > soy.
5. LEXESP contains a great many errors. Rather than use their computer generated frequency counts, I calculated my own based on their raw database. There were discrepancies were due to mismatches. For instance, I had to sum the frequencies of some reflexive verbs and nonreflexives because these were counted as belonging to different lemmas.
6. Unfortunately, the databases by Diaz, Shiro, and Posada that Clahsen et al. (2002) also consulted were not available on the CHILDES Web site at the time I performed the simulations.
7. A handful of class II and II verbs (e.g., aver, ver, ir) also undergo stem changes as well.
References


Bertram, Raymond; Laine, Matti; Baayen, R. Harald; Schreuder, Robert; and Hyönä, Jukka (1999). Affixal homonymy triggers full-form storage even with inflected words, even in a morphologically rich language. *Cognition* 74, B13–B25.


Clahsen, Harald; Eisenbeiß, Sonja; Hadler, Meike; and Sonnenstuhl, Ingrid (2001). The mental representation of inflected words: an experimental study of adjectives and verbs in German. *Language* 77, 510–543.


Prasada, Sandeep; Pinker, Steven; and Snyder, William (1990). Some evidence that irregular forms are retrieved from memory but regular forms are rule-generated. Paper presented at the 31st annual meeting of the Psychonomic Society, November, New Orleans.


Ullman, Michael T.; Corkin, Suzanne; Coppola, Marie; Hickok, Gregory; Growdon, John H.; Koroshetz, Walter J.; and Pinker, Steven (1997). A neural dissociation within language: evidence that the mental dictionary is part of declarative memory and that grammatical rules are processed by the procedural system. Journal of Cognitive Neuroscience 9, 266–276.
